

ՄԱՌՆ-ԼԱ-ՎԱԼԼԵՅԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Sommaire

**ASSEMBLEE GENERALE
DU 31 MARS 1990**

Pages 1, 2

Compte rendu de l'Assemblée

Page 3

Rapport financier

ACTIVITES DE L'ASSOCIATION

Page 4

Nouvelle composition du
conseil d'administration,
Les activités du
premier trimestre 1990

Page 5

Pique-nique de l'ACAM

Page 2

Carnet

EPHEMERIDES

Page 6

Les événements de la vie
arménienne, 1891-1900

**Dimanche 17 juin
Pique-Nique
à Champigny !**

Attention

En raison de travaux sur les stades des bords de Marne, la Fête de Noisy-le-Grand ne pourra pas accueillir de stands des associations en juin. Un Forum des Associations, permettant de recevoir amis, sympathisants et adhérents, se tiendra à la rentrée. L'ACAM sera présente à cette structure renouvelée de dialogue et de participation. Notez déjà ce rendez-vous pour **Octobre 1990 !**

La deuxième Assemblée générale annuelle de l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée s'est tenue le samedi 31 mars 1990 à partir de 16 heures 30, Salle des Fêtes de la Mairie-Annexe des Richardets, 31, avenue Gabriel Péri à Noisy-le-Grand.

COMPTE RENDU DE L' ASSEMBLEE GENERALE DU 31 MARS 1990

L'an 1990, le samedi 31 mars, à 16 heures 30,

Les membres de l'Association Culturelle Arménienne de Marne-la-Vallée se sont réunis en Assemblée Générale Ordinaire dans la Salle des Fêtes de la Mairie-Annexe des Richardets, 31, avenue Gabriel Péri à Noisy-le-Grand, sur la convocation individuelle adressée à chacun d'eux par le conseil d'administration.

Il a été dressé une feuille de présence qui a été signée par chaque membre de l'association entrant en séance, tant en son nom personnel que comme mandataire.

Constitution du bureau de l'Assemblée

L'Assemblée désigne comme :

- Président de séance: M. TERZIYAN, vice-président de l'association
- Assesseurs scrutateurs: Mme MORILLE et M. HATCHIKIAN, membres du bureau de l'association.

Le bureau ainsi constitué, le président constate d'après la feuille de présence que les membres présents ou représentés réunissent plus de 38 % des membres de l'association. Le quorum nécessaire étant atteint, le président constate alors que l'assemblée se trouve régulièrement constituée et ouvre la séance.

Il est déposé sur le bureau : la feuille de présence, les pouvoirs ; le texte de la lettre de convocation adressée à chaque membre de l'association ; les statuts de l'association et l'ordre du jour :

- rapport moral du conseil d'administration pour l'exercice 1989
- rapport financier et approbation des comptes de l'exercice 1989
- élection partielle au conseil d'administration (4 sièges étant à pourvoir)
- questions concernant les activités de l'exercice 1990
- questions diverses.

Rapport moral du conseil d'administration

Le président PILIBOSSIAN donne lecture à l'assemblée du rapport moral du conseil d'administration. Ce rapport a été publié dans le n° 7 du *Bulletin de l'ACAM* .

Après discussion et toutes explications étant données, il est procédé au vote :

- contre : 0
- abstention : 0
- pour : 34.

Le rapport moral est donc approuvé à l'unanimité.

(suite page 2)

Suite du compte rendu de l'Assemblée Générale du 31 mars 1990

Continuité de l'action.

Rapport financier et approbation des comptes de l'exercice 1988

Mme MORILLE, trésorier, présente les comptes de l'association, arrêtés au 31/12/89. Voir page 3 de ce *Bulletin*.

Après discussion et toutes explications étant données, il est procédé au vote :

- contre : 0
- abstention : 0
- pour : 34.

Les comptes sont donc approuvés à l'unanimité et quitus est donné au trésorier.

Election partielle au conseil d'administration

Il est rappelé que les fonctions de membre du conseil d'administration sont renouvelables par tiers tous les deux ans. Après tirage au sort en conseil d'administration et prise en compte des défections, quatre postes se trouvent à pourvoir. Un appel à candidatures était fait dans la convocation. Le conseil propose à l'assemblée les candidatures de M. Philippe PILIBOSSIAN, président sortant, M. Christian KAZANDJIAN, secrétaire-adjoint sortant, ainsi que les candidatures de MM. Kegham DER-SARKISSIAN et Nechan SAMOUELIAN.

Il est procédé au vote :

- M. Philippe PILIBOSSIAN : - contre : 0 ; abstention : 0 ; pour 34 : Elu à l'unanimité.
- M. Christian KAZANDJIAN : - contre : 0 ; abstention : 0 ; pour 34 : Elu à l'unanimité.
- M. Kegham DER-SARKISSIAN : - contre : 0 ; abstention : 0 ; pour 34 : Elu à l'unanimité.
- M. Nechan SAMOUELIAN : - contre : 0 ; abstention : 0 ; pour 34 : Elu à l'unanimité.

MM. Philippe PILIBOSSIAN, Christian KAZANDJIAN, Kegham DER-SARKISSIAN et Nechan SAMOUELIAN entrent donc au conseil d'administration.

Les questions diverses concernant les activités de l'exercice 1990 ont également retenu l'attention de l'Assemblée et ont particulièrement porté sur les points suivants :

- développement des activités en faveur des jeunes
- déplacements culturels et à la rencontre d'autres communautés de la diaspora
- relations avec d'autres associations
- insertion dans la vie culturelle locale.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 19 heures; la soirée a été suivie d'une réunion amicale avec audition de chants folkloriques arméniens de la région de Daron, recueillis et chantés par Mme Armenouhi KEVONIAN, présente à notre réunion. Un buffet léger et un pot de l'amitié ont conclu cette très agréable journée.

**Le secrétaire de l'ACAM
Jean-Pierre HATCHIKIAN**



JOYEUX ANNIVERSAIRE EN JUILLET 90

- le 3, Lucien SIYAHIAN, Champs-sur-Marne
- le 7, Jocelyne GUIRAGOSSIAN, Bry-sur-Marne
- le 8, Jean-Pierre KIBARIAN, Paris
- le 9, Gabriel HATCHIKIAN, Chatou
- le 9, Tigrane ZARTARIAN, Neuilly-sur-Marne
- le 10, Jacqueline YEREBAKANIAN, Noisy-le-Grand
- le 13, Sandra NALCHAJIAN, Noisy-le-Grand
- le 20, Lionel KURKDJIAN, Gournay-sur-Marne
- le 21, Eric SEMERDJIAN, Paris
- le 28, Koharig ZAHREDJIAN, Villemomble
- le 31, Armand NICHANIAN, Le Raincy.

JOYEUX ANNIVERSAIRE EN AOUT 90

- le 1er, Louise CHIRAQUIAN, Noisy-le-Grand
- le 1er, Mélanie MAROUTIAN, Noisy-le-Grand
- le 1er, Ari PALUYAN, Villemomble
- le 2, Gérard HADJIAN, Nogent-sur-Marne
- le 3, Jacques DEMIRCI, Clichy-sous-bois
- le 6, Christian KAZANDJIAN, Sevran
- le 8, Markrit KUYUMCU, Sevran
- le 9, Tigran MELTONIAN, Noisy-le-Grand
- le 10, Jacques SERDJANIAN, Chelles
- le 10, Marianne YERAMIAN, Noisy-le-Grand
- le 18, Astrid MALDJIAN, Bry-sur-Marne
- le 27, Claire HATCHIKIAN, Paris
- le 28, Edouard BOZADJIAN, Limeil-Brevannes
- le 28, Hélène YAZIDJIAN, Noisy-le-Grand
- le 29, Antoine SIYAHIAN, Livry-Gargan
- le 29, Aline YAZIDJIAN, Noisy-le-Grand.

JOYEUX ANNIVERSAIRE EN SEPTEMBRE 90

- le 1er, Jean-Pierre HATCHIKIAN, Noisy-le-Grand
- le 3, Massis GUREGHIAN, Nogent-sur-Marne
- le 3, Jean PAPAIZIAN, Chelles
- le 4, Mickaël ZARTARIAN, Neuilly-sur-Marne
- le 7, Pierre MORILLE, Chelles
- le 8, Annie AMANATIAN, Bry-sur-Marne
- le 9, Iris CILIAN, Noisy-le-Grand
- le 14, Aram LALIKOGLU, Gonesse
- le 16, Micheline ALEXAN, Chelles
- le 16, Nathalie MALDJIAN, Bry-sur-Marne
- le 16, Lina SARIAN, Nogent-sur-Marne
- le 18, Grégoire MADJARIAN, Le Perreux-sur-Marne
- le 22, Antoine SEMERDJIAN, Paris
- le 24, Jean GHOSAROSSIAN, Noisy-le-Grand
- le 25, Daniel MALDJIAN, Bry-sur-Marne
- le 27, Eugénie MADJARIAN, Le Perreux-sur-Marne.

ETAT DES RECETTES ET DEPENSES EXERCICE 1989

DEPENSES

Fête des Bords de Marne (10 et 11 juin 1989) ...	1 931,58
Achat de livres	6 080,00
SOS-Arménie	6 160,00
Don pour l'Ecole française de Léninakan.....	51 000,00
Dotation aux provision	2 036,42

RECETTES

Cotisations	4 360,00
Dons pour l'Arménie reçus au concert.....	3 440,00
Dons pour l'Arménie reçus aux collectes	2 720,00
Rétrocession de livres	5 688,00
Subvention de la Ville de Noisy-le-Grand.....	51 000,00

Excédent de l'exercice 0,00

Total	<u>67 208,00</u>	<u>67 208,00</u>
-------------	------------------	------------------

RECETTES	67 208,00 F
DEPENSES	67 208,00 F
Excédent	0,00 F

BILAN DE L'ACAM AU 31/12/89

ACTIF

Caisse d'Epargne Ecureuil de Paris ..	8 494,67
Espèces	159,65
Valeur du stock livre C. Mutafian.....	608,00

9 262,32

PASSIF

Editions BPI (<i>Parèv</i>)	5 225,90
Provisions	4 036,42
Résultat de l'exercice 1989 ..	0,00

9 262,32

**Le trésorier de l'ACAM
Suzanne MORILLE**

UN PREMIER TRIMESTRE 1990 REPLI DE PROMESSES DE DEVELOPPEMENT

D'excellentes relations avec nos partenaires locaux.

Nos lecteurs trouveront ci-contre une relation succincte des activités et événements suscités par leur Association dans notre région de Marne-la-Vallée.

Nouvelle composition du conseil d'administration

Le conseil d'administration s'est réuni le 19 avril 1990 pour prendre acte des modifications apportées à sa composition par l'assemblée générale du 31 mars 1990, et élire son bureau.

Le conseil d'administration est maintenant composé comme indiqué ci-après, pour une durée de deux ans, conformément aux statuts de l'association.

Membres du conseil d'administration

Président :

Monsieur PILIBOSSIAN Philippe, Maître de conférences à l'Université de Paris VI,
demeurant 1, avenue Houette, 93160 NOISY LE GRAND

Vice-Président :

Monsieur TER SAKARIAN Daniel, Directeur technique,
demeurant 22, avenue du Général de Gaulle, 93160 Noisy-le-Grand

Vice-Président :

Monsieur TERZIYAN Pierre, Assureur-conseil,
demeurant 9, Grande Rue, 93250 Villemomble

Trésorier :

Madame MORILLE Suzanne, Secrétaire,
demeurant 4, rue Béranget, 77500 Chelles

Trésorier-Adjoint :

Madame TERZIYAN Anahide,
demeurant 9, Grande Rue, 93250 Villemomble

Secrétaire :

Monsieur HATCHIKIAN Jean-Pierre, Chef de projet à la Caisse d'Epargne de Paris,
demeurant 21, allée du Val fleuri, 93160 Noisy-le-Grand.

Monsieur DER-SARKISSIAN Kegham, Docteur en chirurgie dentaire, demeurant 6, rue Frédéric Passy, 93330 Neuilly-sur-Marne

Monsieur KAZANDJIAN Christian, Architecte d'intérieur, sculpteur, demeurant 86, avenue Hoche, 93270 Sevran

Monsieur SAMOUELIAN Nechan, Designer demeurant 41, rue Jules Vallès, 93600 Aulnay-sous-Bois.

SOIREE ARMENIENNE

Une Soirée arménienne a été organisée en collaboration avec la Maison Pour Tous du Champy (Noisy-le-Grand), le Samedi 3 février 1990, à partir de 19 heures ; au programme : danses par le Groupe Naïri, animé par Onik AVEDISSIAN (6 couples et 4 musiciens), puis animation par l'auteur interprète MASSIS, avec buffet arménien. Cette opération a été réalisée dans le cadre de la *Soirée conviviale* annuelle de la Maison Pour Tous du Champy.

REUNIONS AMICALES TRIMESTRIELLES

Deux réunions amicales ce trimestre ; l'une le 17 février 1990, l'autre a conclu notre assemblée générale.

Jean-Claude (Armen)KATCHIKIAN était présent à la réunion amicale du 17 février ; il nous a fait un exposé sur les actions en cours pour l'école française de Leninakan. M. Hagop HAGOPIAN, rédacteur à la Télévision d'Erevan nous a présenté la situation en Arménie.

A cette occasion, nous avons accueilli avec plaisir Mme BERCHTOLD, du Centre Chrétien de Noisy-le-Grand, ainsi que Gérard MOURADIAN, du mensuel *France-Arménie*.

Pour notre assemblée générale, c'est Mme Armenouhi KEVONIAN, qui a recueilli et enregistré les chants folkloriques arméniens de la région de Daron, qui avait accepté d'être notre invitée, accompagnée de son fils Keram KEVONIAN.

MESSE DE RITE ARMENIEN

Une messe de rite arménien a été célébrée à l'Eglise Saint-Sulpice de Noisy-le-Grand, le Dimanche 18 février 1990, à 18 heures Le service était conduit par le père Manuel, de l'Eglise catholique arménienne de Paris. La liturgie était accompagnée par un chœur arménien. L'homélie a été prononcée par un des prêtres de la paroisse catholique de Noisy-le-Grand.

Un apéritif offert par l'A.C.A.M. a suivi l'office.

INFORMATION-DEBAT SUR L'ARMENIE

Une soirée Information-Débat sur l'Arménie a été organisée en collaboration avec la Maison Pour Tous du Champy (Noisy-le-Grand) le Vendredi 30 mars 1990, à partir de 19 heures.

La soirée a commencé par la projection d'un film vidéo sur les événements d'Arménie avant et après le tremblement de terre du 7 décembre 1988 : 500 jours de révolution et de tragédie, un vidéofilm de 50 minutes réalisé par Diasporas Communication, et a été suivie d'un débat sur le conflit avec l'Azerbaïdjan.

Sont intervenus au cours du débat MM. Serge AFANASYAN, historien, Albert ANDONIAN, écrivain, Keram KEVONIAN, chercheur à l'Institut des Hautes Etudes Sociales, Claude MUTAFIAN, maître de conférences à l'Université Paris-Nord, Thamaz NASKIDACHVILI, président honoraire des Géorgiens en France, et Pierre VERLUISE, journaliste-écrivain.

La soirée s'est terminée par un cocktail offert par la Maison Pour Tous du Champy.

**ASSOCIATION CULTURELLE ARMENIENNE
DE MARNE-LA-VALLEE**

DIMANCHE 17 JUIN 1990

JOURNEE PIQUE-NIQUE

*DANS UN CADRE DE VERDURE
ET DE DETENTE*

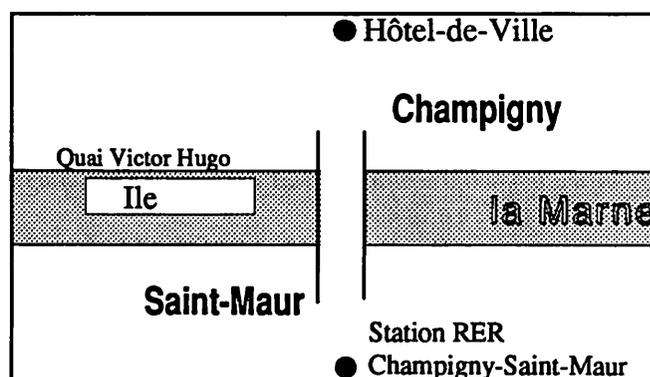
**Ile du Martin-Pêcheur
A CHAMPIGNY-SUR-MARNE**

- Accueil à partir de 11 heures
- Club-house avec toutes commodités, eau, sanitaires
- Salle avec tables et chaises (mais pas de couverts)
- Possibilité de grillades
- Tournoi de jacquet
- Initiation au canoë-kayak pour les plus de 9 ans.

Attention ! formule Pique-Nique !
apportez votre repas et vos boissons
(café offert sur place)

ENTREE GRATUITE

Accès à l'île par le 41, quai Victor Hugo
près du pont de Champigny-sur-Marne
(également Station RER-Champigny)



ՀԱՅ ԿԵԱՆՔԸ 1891 - 1900

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մամուլ՝

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ. Լինն՝ Կայծակ. Նիւ Եորք՝ Արարատ, Կոհակ, Հայոց աշխարհ, Հայք, Տիգրիս. Ուստր՝ Եփրատ, Չայն Հայրենեաց. Պոսթոն՝ Հայրենիք - ԱՆԳԼԻԱ. Լոնտոն՝ Ապտակ, Համայնք, Հնչակ, Մարտ, Նոր Կեանք. Մանչեսթըր՝ Եկեղեցի Հայաստանեայց, Վաղուան Չայնը - ԵԳԻՊՏՈՍ. Աղեքսանդրիա՝ Լրաբեր. Գահիրէ՝ Արշալոյս, Մածակ, Նոր Օր, Փարոս, Փիւնիկ - ՉՈՒՒՑԵՐԻԱ. Ժընէվ՝ Դրօշակ, Հանդէս - ԹՈՒՐԻԱ. Չմիւննիա՝ Իզմիր, Տեղեկագիր. Խարբերդ՝ Դատ. Կ. Պոլիս՝ Բիզանդիոն, Լոյս, Ծաղիկ, Ծանուցմանց շաբաթաթերթ, Հանրագիտակ, Մոզաիկ, Մրջնիկ, Նիւթ, Սուրհանդակ, Տեսարան - ԻՏԱԼԻԱ. Վենետիկ՝ Որբունի - ՀՆԴԿԱՍՏԱՆ. Տաքթա՝ Ara: - ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ. Աթէնք՝ Ապտակ, Ազդակ, Գաղափար, Հնչակ, Միութիւն - ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ. Թէհրան՝ Աստղարեւելեան, Եարժում, Եաւիդ - ՊՈՒԼՎԱՐԻԱ. Վառնա՝ Աշխարհ, Իրաւունք, Խուզակ, Կատակ, Նոր Աշխարհ, Տարոս. Ռուսոնք՝ Դանուբ - ՌՈՒՄԱՆԻԱ. Կալաց՝ Արօր - ՌՈՒՍԻԱ. Թիֆլիս՝ Ազատ Հայաստան, Բանոր, Թատրոն, Լուսա, Կոչի Հորիզոն. Մոսկվա՝ Գործ, Նոր Փորձ. Եուզի՝ Ազգագրական Հանդէս, Կոկոն, Կոունկ - ՏՐԱՆՍԱՆ. Փարիզ՝ Անահիտ, Բանասէր, Չարդ, Համալսարան, Հնչակ, Նոր Պարիս, L'Arménie, Pro Armenia:

Քանի մը գիրք՝

Մ. Աճէմեան՝ Գարնան Հովեր. Գր. Արծրունի՝ Թիրքահայերի սահմանադրութիւնը. Հ. Առաքելեան՝ Խրիմեան Հայրիկի ընտրութիւնը. Ա. Գարագաշեան՝ Քննական պատմութիւն Հայոց. Յ. Գուրգէն՝ Պատկեր գրականութեան օսմանեան Հայ. Ս. Դաւիթ-Բէկ (Մ. Սարգսեան)՝ Լուսինեանք. Պ. Դուրեան՝ Տաղք եւ թատերգութիւնք. Յովհ. Թումանեան՝ Դաշնակներ, Լոռեցի Սաքոն. Ա. Իսահակեան՝ Երգեր ու վէրքեր. Լեւոնց (Ա. Նազարբէկեան)՝ Փախստականը, Մարտում, Նուագ եւ մեղեդի. Գար. Լեւոնեան՝ Հայաշուղներ. Խրիմեան Հայրիկ՝ Պապիկ ու թոռնիկ. Կ. Կոստանեան՝ Ղազար Սեբաստացի. Գալ. Կիւլայէնիկեան՝ Կավկասիա Ղարիբ (Ա. Ահարոնեան)՝ Ազատութեան ճանապարհին. Վ. Մալէգեան՝ Մրմունջք. Տ. Նաւասարդեանց՝ Հայ ժողովրդական հէքեաթներ. Ելրենց՝ Վանայ սագ. Ա. Չօպանեան՝ Արշալոյսի ձայներ, Գթութիւն, Թրթռումներ, Թուղթի փառքը, Մութ խաւեր, Պետրոս Դուրեան. Յ. Պարոնեան՝ Արեւելեան ատամնաքոյժ. Պերճ (Մ. Տամատեան)՝ Ներշնչումներ ազգային եւ յեղափոխական կեանքէ. Հ. Սալաւանեանց՝ Երկամեայ պանդխտութիւն ի Հայէջիտան. Սարգսեան՝ Տեղագրութիւն ի Փոքր ու Մեծ Հայս. Ն. Տաղաւարեան՝ Ծագումն Հայ տառից Վրդ. Փափագեան՝ Հայ բոշաներ. Տ. Փափագեան՝ Վեցուկէս պորտի ժառանգ մնացած սնտուկը, Բարեկենդանի անկուտիներ:

Նախորդ տասնամեակի ցոյցերուն եւ ապստամբութիւններուն հետապնդումներ, ձերբակալութիւններ, դատեր ու դատապարտութիւններ (Կարս, Էնկիրի) կը յաջորդեն:

Պատրիարք Խորէն արք.ի խոհեմութեան ու հաւատարմութեան կոնդակին անսալով ամէն կողմէ սուլթանին արեւշատութեան համար զովաբանական հեռագիրներ կը տեղան Պոլիս, կրօնական պաշտամունքներ կը մատուցուին ամենուրեք:

« Օգոստոսիան ինքնակալ դագի սուլթան Ապտիլ Համիտ մեծանուն կայսեր Թուրքոյ » ծննդեան ու գահակալութեան տարեդարձներուն առթիւ մամուլը կ'սկսի քծնող ներբողներ հիւսել գահակալին: « Հարուստը կը մտածէ թէ Նորին Վեհափառութեան խորին իմաստութեան շնորհիւ է որ կը վայելէ ամէն կարգի բարիք, կը վայելէ անդորր եւ երկրի բարգաւաճումն անարգել կը զարգանայ ու կը հարստանայ: Չքաւորը կը մտածէ թէ Նորին Վեհափառութեան շնորհիւն է որ չզգար որ չքաւոր է: Մինչ ուրիշ աշխարհներ բիւրաւորներ կը կարօտին շոր հացի, շունին բարձ մը որուն վրայ հանգչեցնեն գլուխնին, իրենց անգոծ բազուկները կը տառապին, հոս իրենք ամէն օր կրնան աշխատիլ, ունենալ իրենց հացը, տաքուկ կերակուրը, տնակն. ինչ ահագին տարբերութիւն:» (Հայրենիք, 2 Մարտ 1892:)

Հայերը երկրին ամենահաւատարիմ վարչապետները, ամենագործունեայ պաշտօնեաներն ու պարզասէր հպատակները կը հանդիսանան, սակայն յետադիմութիւնը, բարոյական վատութիւնը, նիւթին ու ժաթափութիւնը, հարկը, վաշխը, կապալառուն, հարստահարիչը, զեղծողը, յափշտակիչը գաւառը կը քամեն:

Անտանելի կացութիւնը պատճառ կ'ըլլայ որ երիտասարդը ծնողքն ու մանկամարդ կիներ լքելով Պոլիս, Իզմիր, Պարոս եւ այլ անհամակրելի հեռու երկիրներ շուէ հաւանական խնայողութենէ մը բաժին հանելու համար ծնողաց. քիչեր կը յաջողին:

Եւ երբ դանակը ոսկորին կը հասնի, ժողովուրդը կ'ընդվզի, ինքնապաշտպանութեան կը դիմէ, ինչպէս Սասուն, Չէյթուն, Վան. այս կռիւները արեան մէջ կը խեղդուին: 1895-1896-ի Չարդերը աւերածութեամբ, կոտորածներով, կրօնափոխութեամբ, գաղթով կը պսակուին, հազարներով որբեր ձրգելով իրենց ետին:

Յուսահատ ցոյց մըն է 1896-ին Պանքայի գրաւումը, որ կը միտի օտարներու ուշադրութիւնը հրահրելու մեր վրայ: Անգլիա Կապոյտ Գիրք մը կը հրատարակէ, Տրանսական Խորհրդարանին մէջ Արտաքին Գործոց նախարար Կ. Հանօթօ Հարցապընդման կ'ենթարկուի որպէս « դահիճին պաշտպան ընդդէմ զոհին »:

Երիտասարդ Թուրքերը կ'որոշեն նոյնիսկ « զէնքի դիմել կատողած շունը սատկեցնելու համար », ու ձեռք կ'երկարեն Հայ կուսակցութիւններուն:

ԼԵՒՈՆ ԽԱԶԻԿԵԱՆ